

THE ST. OLAF MUSIC DEPARTMENT PRESENTS:

---

# THE CARLETON CHAMBER CHOIR

MATTHEW OLSON, *CONDUCTOR*

# THE ST. OLAF CHAMBER SINGERS

THEREES TKACH HIBBARD, *CONDUCTOR*

---

## A BACH BRIDGE

CHORAL CONCERT COLLABORATION

---

SUNDAY, APRIL 14, 2019 | 7:30 P.M.

*BOE MEMORIAL CHAPEL*

*Welcome to our BACH BRIDGE choral collaboration concert presented by Carleton Chamber Choir and St. Olaf Chamber Singers. We are delighted to renew this partnership between our college choirs and look forward to regular opportunities to make music together.*

*Our musical offering of these songs from ancient through modern times are being brought to life this evening to engage the mind, inspire the heart, and feed the soul. These universal themes*

*of joy and peace;  
of beauty and hope;  
of faith and mercy;  
of redemption and renewal  
may transcend time and origin to find relevance in our lives today. Hallelujah!*

*All text and translation reprinted from the Choral Public Domain Library,  
unless otherwise indicated.*

*Please silence all personal communication devices.  
Unauthorized photography or video and audio recording is prohibited.  
This concert is archived at <http://www.stolaf.edu/multimedia>  
**<http://www.stolaf.edu/music>***

# **The Carleton Chamber Choir**

Matthew Olson, *conductor*

AND

# **The St. Olaf Chamber Singers**

Therees Tkach Hibbard, *conductor*

~~~

## **A Bach Bridge Choral Concert Collaboration**

### **Wind**

Carolyn Jennings (b. 1936)

You are the root and the tree and the spirit of the tree.  
You threaten the nests of sparrow hawks as well as the nests of sparrows.  
Larger than our combined breath, you illustrate yourself  
with whitecaps and dust storms, hurricanes and blizzards.  
You are also the whisper that we do not hear  
as we fetch and drone  
in our fast, accustomed orbits.  
Dream bringer, cloud chaser, shaper of the earth we stand on,  
teach us to heed slight ripples from zephyr or stone.  
Teach us to listen  
when there is nothing to be heard.

- Text by Joan Wolf Prefontaine; reprinted by permission of earthsongs

### **The Peace of Wild Things**

Matthew Olson '06 (b. 1983)

When despair for the world grows in me  
and I wake in the night at the least sound  
in fear of what my life and my children's lives may be,  
I go and lie down where the wood drake  
rests in his beauty on the water, and the great heron feeds.  
I come into the peace of wild things  
who do not tax their lives with forethought  
of grief. I come into the presence of still water.  
And I feel above me the day-blind stars  
waiting with their light. For a time  
I rest in the grace of the world, and am free.

- Text by Wendell Berry; reprinted by permission of composer

**Lass dich nur nichts nicht dauren**  
from *Geistliches Lied, Op. 30*

Johannes Brahms (1883-1897)

Do not be sorrowful or regretful;  
Be calm, as God has ordained,  
and thus my will shall be content.

What do you want to worry about from day to day?  
There is One who stands above all  
who gives you, too, what is yours.

Only be steadfast in all you do,  
stand firm; what God has decided,  
that is and must be the best.  
Amen.

- Translation by Paul Flemming (1609-1640).

**Spirituals from *A Child of Our Time***

Michael Tippett (1905-1998)

***Steal Away***

Steal away, steal away, steal away to Jesus,  
Steal away, steal away home;  
I ain't got long to stay here.  
My Lord, he calls me, he calls me by the thunder,  
The trumpet sounds within-a my soul;  
I ain't got long to stay here.  
Green trees a-bending, poor sinner stands a-trembling,  
The trumpet sounds within-a my soul;  
I ain't got long to stay here.

***Nobody Knows***

Nobody knows the trouble I see, Lord,  
Nobody knows like Jesus  
O brothers, pray for me, and help me to drive old  
Satan away.  
O mothers, pray for me, and help me to drive old  
Satan away.

***Go Down Moses***

Go down, Moses, way down in Egypt land,  
Tell old Pharaoh to let my people go.  
When Israel was in Egypt land,  
Oppressed so hard they could not stand,  
"Thus spake the Lord" bold Moses said  
"If not, I'll smite your first born dead."

***Deep River***

Deep river, my home is over Jordan,  
Deep river, Lord, I want to cross over into camp-ground.  
Oh children! O don't you want to go to that gospel feast,  
That promised land, that land where all is peace.  
Walk into heaven, and take my seat,  
And cast my crown at Jesus' feet.

Erica Hoops, Alexander Famous, Brian Klein, Martha Griffiths,  
Hope Carey, Ian Rollo, Ian Schipper, Felisa Armitage, *soloists*

# Carleton Chamber Choir and St. Olaf Chamber Singers

## Bach Chamber Ensemble

### Christ Lag in Todesbanden, BWV 4

J. S. Bach (1685-1750)

#### 1. Sinfonia

#### 2. Chorus

Christ lag in Todesbanden  
Für unsre Sünd gegeben,  
Er ist wieder erstanden  
Und hat uns bracht das Leben;  
Des wir sollen fröhlich sein,  
Gott loben und ihm dankbar sein  
Und singen halleluja,  
Halleluja!

#### 3. Duet (SA)

Den Tod niemand zwingen kunnt  
Bei allen Menschenkindern,  
Das macht' alles unsre Sünd,  
Kein Unschuld war zu finden.  
Davon kam der Tod so bald  
Und nahm über uns Gewalt,  
Hielt uns in seinem Reich gefangen.  
Halleluja!

Alexandra Mascolo, Emily Kaliski, *soloists*

#### 4. Aria (T)

Jesus Christus, Gottes Sohn,  
An unser Statt ist kommen  
Und hat die Sünde weggetan,  
Damit dem Tod genommen  
All sein Recht und sein Gewalt,  
Da bleibet nichts denn Tods Gestalt,  
Den Stach'l hat er verloren.  
Halleluja!

Brian Klein, Jacob Packard, Ian Rollo, *soloists*

#### 5. Chorus

Es war ein wunderlicher Krieg,  
Da Tod und Leben rungen,  
Das Leben behielt den Sieg,  
Es hat den Tod verschlungen.  
Die Schrift hat verkündigt das,  
Wie ein Tod den andern fraß,  
Ein Spott aus dem Tod ist worden.  
Halleluja!

#### 1. Sinfonia

#### 2. Chorus

*Christ lay in death's bonds  
handed over for our sins,  
he is risen again  
and has brought us life;  
For this we should be joyful,  
praise God and be thankful to him,  
and sing alleluia,  
Alleluia!*

#### 3. Duet (SA)

*Nobody could overcome death  
among all the children of mankind.  
Our sin was the cause of all this,  
no innocence was to be found.  
Therefore death came so quickly  
and seized power over us,  
held us captive in his kingdom.  
Alleluia!*

#### 4. Aria (T)

*Jesus Christ, God's son,  
has come in our place  
and has put aside our sins,  
and in this way from death has taken  
all his rights and his power,  
here remains nothing but death's outward form  
it has lost its sting.  
Alleluia!*

#### 5. Chorus

*It was a strange battle  
where death and life struggled.  
Life won the victory,  
it has swallowed up death  
Scripture has proclaimed  
how one death ate the other,  
death has become a mockery.  
Alleluia!*

6. Aria (B)

Hier ist das rechte Osterlamm,  
Davon Gott hat geboten,  
Das ist hoch an des Kreuzes Stamm  
In heißer Lieb gebraten,  
Das Blut zeichnet unsre Tür,  
Das hält der Glaub dem Tode für,  
Der Würger kann uns nicht mehr schaden.  
Halleluja!

Benjamin Habel, *soloist*

7. Duet (ST)

So feiern wir das hohe Fest  
Mit Herzensfreud und Wonne,  
Das uns der Herre scheinen läßt,  
Er ist selber die Sonne,  
Der durch seiner Gnade Glanz  
Erleuchtet unsre Herzen ganz,  
Der Sünden Nacht ist verschwunden.  
Halleluja!

Erica Hoops, Alexander Famous, *soloists*

8. Chorus

Den Tod niemand zwingen kunnt  
Bei allen Menschenkindern,  
Das macht' alles unsre Sünd,  
Kein Unschuld war zu finden.  
Davon kam der Tod so bald  
Und nahm über uns Gewalt,  
Hielt uns in seinem Reich gefangen.  
Halleluja!

- Text and translation: Bach Cantatas Website;  
Aryeh Oron, owner

6. Aria (B)

*Here is the true Easter lamb  
that God has offered  
which high on the trunk of the cross  
is roasted in burning love,  
whose blood marks our doors,  
which faith holds in front of death,  
the strangler can harm us no more  
Alleluia!*

7. Duet (ST)

*Thus we celebrate the high feast  
with joy in our hearts and delight,  
that the Lord lets shine for us,  
He is himself the sun  
who through the brilliance of his grace  
enlightens our hearts completely  
the night of sin has disappeared.  
Alleluia!*

8. Chorus

*Nobody could overcome death  
among all the children of mankind.  
Our sin was the cause of all this,  
no innocence was to be found.  
Therefore death came so quickly  
and seized power over us,  
held us captive in his kingdom.  
Alleluia!*

~~~~

## Bach Chamber Ensemble

James Bobb (faculty), harpsichord  
Hannie McGarity, violin  
Madeline Miller, violin  
Joshua Head, viola  
Brita Gallagher, viola  
Anna Seppa, cello  
Allison Moore, string bass

# Carleton Chamber Choir

Matthew Olson '06, *conductor*

Nathan Proctor '06, *collaborative pianist*

Ellie Maltby, *choir manager*

## Soprano

Ruken Bastimer  
Kelly Buck  
Rebecca McCartney

## Mezzo-Soprano

Ellie Maltby  
Elizabeth Sachs  
Isla Skinner

## Alto

Maya Jensen  
Lena Stein  
Hisui Takeda

## Tenor

Gabriel Ferreira Friedrich  
Xander Idrogo-Lam  
Stephen Zou

## Bass

Anders Brodnax  
Max Goldberg  
Josh Hauser  
Nathan Rowley  
Thomas White

# St. Olaf Chamber Singers

Therees Tkach Hibbard, *conductor*

Kaitlyn Clawson, *rehearsal pianist*

Ben Parsell, *student assistant*

## Soprano

Hope Carey  
Gillian Gauntt  
Martha Griffiths  
Erica Hoops  
Anna Koopman  
Erika Malpass  
Alexandra Mascolo

## Alto

Felisa Armitage  
Larissa Banitt  
Emma Bergman  
Kaitlyn Clawson  
Bethany Frantsen  
Emily Gilbertson  
Emily Kaliski

## Tenor

Logan Combs  
Alexander Famous  
Daniel Haakenson (*countertenor/tenor*)  
Brian Klein  
Holden Miller  
Jacob Packard  
Ian Rollo

## Bass/Baritone

Benjamin Habel  
Nicholas Love  
Jonathan Madden  
Benjamin Parsell  
Richard Spahn  
Ian Schipper

# Guest Artist Biographies

The **Carleton College Chamber Choir** is an auditioned choir of singers from within the larger Carleton Choir. The 18-voices sing a wide array of musical styles ranging from Renaissance and Romantic music to commissioned 21st century works. The ensemble represents the diversity of Carleton College with members hailing from Brazil, Turkey, Singapore, China, and across the United States.

**Matthew J. Olson** is the newly appointed Director of Choral Activities at Carleton College. He also serves as Artistic Director of Oratory Bach Ensemble – a professional Baroque orchestra and choir, and Assistant Conductor of the professional choir The Singers – Minnesota Choral Artists. As recent Chorusmaster with the Saint Paul Chamber Orchestra, the *Star Tribune* hailed that The Singers were “scrupulously prepared” by Olson in a performance of Bach’s *St. John Passion* that was “one of the most satisfying you could ever hope to hear.” He has guest conducted many of the region’s finest choirs including Magnum Chorum in Brahms’ *Requiem* and The Singers in widely acclaimed performances of Joby Talbot’s 17-part choral symphony *Path of Miracles*.

A passionate music educator, he frequently serves as a clinician for high school choral festivals, and his choral compositions and arrangements are published by Colla Voce, Santa Barbara, and via his website [www.matthewjolson.com](http://www.matthewjolson.com). He studied choral and orchestral conducting at St. Olaf College, The Oregon Bach Festival, Michigan State University, The Canford Conducting School (United Kingdom), and The University of Minnesota.



## DEPARTMENT OF MUSIC

Justin Merritt, *chair*  
Barb Barth, *academic administrative assistant - music*  
Cheryl Bristol, *academic administrative assistant - music*  
Tim Wells, *academic administrative assistant - instrumental music*

## ADMISSIONS

Molly Boes Ganza '08, *assistant dean of fine arts recruitment*

## COLLEGE RELATIONS AND MUSIC ORGANIZATIONS

Michael Kyle '85, *vice president for enrollment and college relations*  
Jean Parish '88, *director of college relations for music organizations*  
Terra Widdifield '95, *associate director of music organizations*  
Connor Smith, *assistant director of music organizations for audience development*  
Sarah Gardner '11, *coordinator of music organizations*  
Courtney Kleftis, *associate librarian for ensembles and performing rights*  
Natalie Anderson '17, *arts management intern for marketing & touring*  
Ingrid Elzey '17, *arts management intern for production & concert management*